

# Defender FreeMotion B525

## Bluetooth headset user manual

Инструкция по эксплуатации беспроводной гарнитуры



### SPECIFICATION ХАРАКТЕРИСТИКИ

<b>Product Model</b> Название модели	<b>Free Motion B525</b>
<b>Transmission Distance (depending upon operation environment and devices to which it connects)</b> Расстояние беспроводной связи (в зависимости от условий работы и устройств, к которым подключено)	<b>10 м</b> 10 м
<b>USB Recharge Voltage</b> Напряжение питания при зарядке через USB	<b>3.7-5 V</b> 3.7-5В
<b>Bluetooth frequency</b> Частота Bluetooth	<b>2.402-2.480 GHz</b> 2.402-2.480 ГГц
<b>Charging time</b> Время зарядки	<b>~ 2 hours</b> ~ 2 часа
<b>Play time</b> Время работы	<b>~ up to 8 hours*</b> ~ до 8 часов*
<b>FM frequency</b> Диапазон FM	<b>87-108 MHz</b> 87-108 МГц
<b>Supported formats</b> Поддерживаемые форматы	<b>MP3, WAV, WMA</b>

\* varied devices and operation environment can influence the headset operation time  
\* использование с различными блогами устройствами может изменить время работы гарнитуры, также на время работы влияет состояние окружающей среды

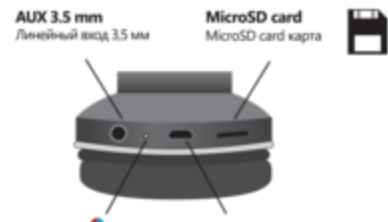
### ACCESSORIES КОМПЛЕКТНОСТЬ

<b>Headset, psc</b> Гарнитура, шт	<b>1</b>
<b>Micro USB charging cable, psc</b> Кабель зарядки (микро USB), шт	<b>1</b>
<b>Audio cable 3.5 mm – 3.5 mm, psc</b> Звуковой кабель 3.5 мм – 3.5 мм, шт	<b>1</b>
<b>User manual, psc</b> Инструкция, шт	<b>1</b>

### 1. FUNCTIONS Функции



**Control buttons**  
Кнопки управления



**Status indicator**  
Индикатор состояния

**MicroUSB charging slot, 5V**  
Зарядка MicroUSB 5В

### 2. CHARGING Зарядка



**Charging**  
Заряжается

**Charged**  
Заряжен

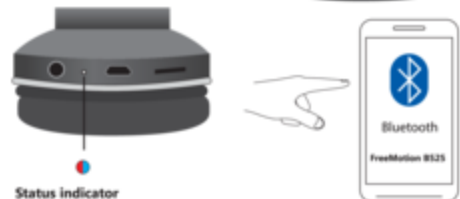
**IMPORTANT**  
If headset is not in use for more than three months, it still must be charged to prevent internal battery malfunction.

**ВАЖНО**  
Если гарнитура не используется более трех месяцев, то ее необходимо зарядить, чтобы аккумулятор не вышел из строя.

### 3. CONNECTION Соединение



**Long press 2 sec**  
Удерживать 2 сек



**Status indicator**  
Индикатор состояния

### 4. PLAY/PAUSE Воспроизведение/пауза



**Short press**  
**Previous track**  
Короткое нажатие  
Предыдущий трек

**Short press**  
**Next track**  
Короткое нажатие  
Следующий трек

**Long press**  
**Volume down**  
Нажатие — удержание  
Громкость ниже

**Long press**  
**Volume up**  
Нажатие — удержание  
Громкость выше

### 5. PHONE CALL Телефонный звонок



**Short press**  
**Answer/Finish call**  
Короткое нажатие  
Ответить/  
Завершить звонок

**Long press**  
**Refuse call**  
Удержание  
Отменить звонок

**Double click**  
**Dialing last call**  
Двойное нажатие  
Звонок на последний  
набранный номер

### 6. MP3 PLAYBACK Воспроизведение MP3



**MicroSD card** —  
insert till it clicks  
MicroSD карта —  
установить до щелчка

**Short press**  
**Previous track**  
Короткое нажатие  
Предыдущий трек

**Short press**  
**Next track**  
Короткое нажатие  
Следующий трек

**Long press**  
**Volume down**  
Нажатие — удержание  
Громкость ниже

**Long press**  
**Volume up**  
Нажатие — удержание  
Громкость выше

### 7. FM MODE Прослушивание FM радио



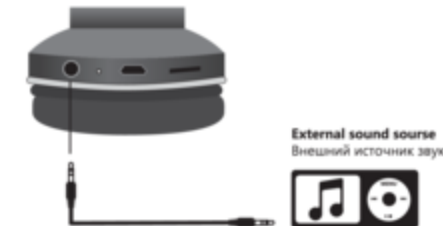
**Short press**  
**Previous station**  
Короткое нажатие  
Предыдущая станция

**Short press**  
**Next station**  
Короткое нажатие  
Следующая станция

**Long press**  
**Volume down**  
Нажатие — удержание  
Громкость ниже

**Long press**  
**Volume up**  
Нажатие — удержание  
Громкость выше

### 8. AUX MODE Подключение к внешнему источнику звука



**External sound source**  
Внешний источник звука

**IMPORTANT**  
In AUX mode FM / MP3 / Bluetooth functions do not work.  
In AUX mode the headset works even with uncharged battery.

**ВАЖНО**  
При проводном подключении функции FM/MP3/Bluetooth не будут работать.  
При таком подключении гарнитура может работать с разряженным аккумулятором.





## RO Garnitură fără fir

### Declarație de concordanță

Asupra funcționării aparatului (aparaturii) pot să influențeze câmpurile statice, electrice și cele de frecvență înaltă (aparatură radio, telefoanele celulare, cuptoarele cu microunde, descărcările de curent electric static). În cazul apariției acestora măriti distanța de la aparatul, care cauzează aceste bruieri.

### Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător

Din momentul aplicării directivei europene 2002/96/UE în dreptul național sunt valabile următoarele:
Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoii menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate.
Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective.
Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

### Reguliile și condițiile de siguranță și folosire eficientă a produsului

#### Măsuri de precauție:

- Produsul a se folosi numai cu scopul destinației directe.
- Nu demontați. Acest articol nu conține piese, care pot fi reparate separat. În ceea ce privește deservirea tehnică și schimbarea articolului defect adnați-vă la vânzătorul autorizat sau la centrul autorizat de deservire tehnică Defender. La primirea produsului convingeți-vă că dânsul este integral și nu există în interiorul dânsului obiecte care se deplasează liber.
- Nu este destinat copiilor sub 3 ani. Poate conține piese mici.
- Nu admiteți accesul umidității pe suprafața articolului sau în interiorul dânsului. Nu scufundați articolul în substanțe lichide.
- Nu supuneți articolul sub influența vibrațiilor și a sarcinilor mecanice, care sunt capabile să aducă la deteriorarea mecanică a produsului. În cazul existenței deteriorărilor mecanice, produsului nu se acconă nici un fel de garanții.
- Nu folosiți articolul în cazul prezenței deteriorărilor vizibile. Nu folosiți intenționat aparatul stîind despre faptul că este deteriorat.
- A nu se folosi la temperaturi mai reduse sau mai înalte de cele recomandatevezi manualul de utilizare). În cazul apariției umezelii condensate, și de asemenea în medii agresive.
- A nu se introduce în gură.
- A nu se folosi articolul în scopuri industriale, medicinale sau de producție.
- În cazul, în care transportarea produsului a fost efectuată la temperaturi negative, înainte de a începe exploatarea trebuie trebuie acconată siguranțata produsului de a se încălzi la temperatura încăperii (+16–25°C) idealungul a 3 ore.
- Deconectați aparatul de fiecare dată, când nu planificați să îl folosiți o perioadă mai îndelungată de timp.
- Nu folosiți aparatul în timpul conducerii mijlocului de transport, în cazul în care, aparatul distrage atenția, și de asemenea în acele cazuri, când deconectarea aparatului este prevăzută de legislație.

Informații detaliate despre centrele autorizate de deservire tehnică a companiei Defender sunt accesibile pe site-ul: [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com)

Produs în China.

## RU Беспроводная гарнитура

### Дeклapация cooтветствия

Ha функционирование устройств (устройств) могут повлиять статические, электрические или высокочастотные поля (радиоаппаратура, мобильные телефоны, микроволновые печи, электростатические разряды). В случае возникновения увеличьте расстояние от устройства, вызывающего помехи.

#### Утилизация батареек, электрического и электронного оборудования

Этот знак на товаре, батареек к товару или на упаковке означает, что товар не может быть утилизирован вместе с бытовыми отходами. Он должен быть доставлен в компанию по сбору и утилизации батареек, электрического и электронного оборудования.

#### Правила и условия безопасного и эффективного использования товара

- Использовать товар только по прямому назначению.
- Не разбирать. Данное изделие не содержит частей, подлежащих самостоятельному ремонту. По вопросам обслуживания и замены неисправного изделия обращайтесь к фирме-продавцу или в авторизованный сервисный центр Defender. При приеме товара убедитесь в его целостности и отсутствии внутри свободно перемещающихся предметов.
- Не предназначен для детей до 3-х лет. Может содержать мелкие детали.
- Не допускать попадания влаги на изделие и внутрь его. Не опускать изделие в жидкости.
- Не подвергать изделие вибрациям и механическим нагрузкам, способным привести к механическим повреждениям товара. В случае наличия механических повреждений никакие гарантии на товар не дается.
- Не использовать при видимых повреждениях изделия. Не пользоваться заведомо неисправным устройством.
- Не использовать при температурах ниже или выше рекомендуемых (см. инструкцию пользователя), при возникновении конденсируемой влаги, а также в агрессивной среде.
- Не брать в рот.
- Не использовать изделие в промышленных, медицинских или производственных целях.
- В случае, если транспортировка товара осуществлялась при отрицательных температурах, перед началом эксплуатации нужно дать товару согреться в теплом помещении (+16-25 °C) в течение 3 часов.
- Выключать устройство каждый раз, когда не планируется использовать его в течение длительного периода времени.
- Не использовать устройство при вождении транспортного средства в случае, если устройство отвлекает внимание, а также в тех случаях, когда оплоченные устройства предусмотрены законом.

**Назначение:** устройство для персонального прослушивания звука.

**Параметры :** Bluetooth спецификация V4.2; Диаметр мембраны: 40 мм; Чувствительность (наушники/микрофон): 100/32 дБ; Питание наушников: астронная литиевая батарея; Частотный диапазон (наушники/микрофон): 20-20000 Гц/ 20-16000 Гц; Разъемы: 3,5-мм джек; Мico-USB для зарядки батареек; Время работы в режиме разговора / прослушивания музыки: до 8 ч; Устройство предназначено для работы в жилых, коммерческих и производственных зонах без воздействия вредных и опасных производственных факторов. Специальные условия хранения, транспортировки и реализации не предусмотрены.
Дата производства: см. на упаковке.

Сделано в Китае.

## SVK Bezdrôtová slúchadlá s mikrofónom

### Vyhlasenie o zhode

Na fungovanie pristroja môžu vplývať statické, elektrické alebo vysokofrekvenčné polia (rádio aparatura, mobilné telefóny, mikrovlnný rúry, elektrostatický výboj). V prípade vyskytnutia interferencií vzdialte prístroj od pristroja, ktorý vyvoláva poruchy.Not om miljøskydd

### Utilizovanie batérií, elektrických a elektronických prístrojov

Tento znak na výrobku, batériách pre výrobok alebo na balení označuje že sa výrobok nemôže utlizovať spolu s domácim odpadom. Tento musí byť odovzdaný v podniku, ktorý sa zaoberá zberom a užívaním batérií, elektrických a elektronických prístrojov.

### Pravidlá a podmienky bezpečného a účinného použitia výrobku

#### Bezpečnostné opatrenia:

- Výrobok používať výlučne podľa účelu.
- Nerозeberajte. Tento výrobok neobsahuje časti, ktoré si môžete sami opraviť. V súvislosti s opravovaním a výmenou nefunkčného výrobku obráťte sa na firmu-predajcu alebo na oprávnené servisné centrum Defender. Pri preberaní výrobku zistíte jeho ucelenosť a neprítomnosť voľne posúvacích častí v ňom.
- Nie je určené pre deti do 3 rokov. Môže obsahovať drobné časti.
- Неdovoľt' aby vřhkost' vnikla do výrobku. Nenechávajte výrobok v tekutine.
- Неvykláďajte výrobok vibráciám a mechanickým záťažiam, ktoré by mohli vyvolať mechanické poškodenia výrobku. V prípade existencie mechanických poškodení pre výrobok nie sú žiadne záruky.
- Nepoužívajte ak výrobok má zjavné poškodenia. Nepoužívajte výrobok ak je jasné že je pokazený.
- Nepoužívajte pri teplotách nižších alebo vyšších od uvedených (viď Návod na použitie), v prípade vytvárania kondenzovanej vlhkosti, ani v agresívnom prostredí.
- Неkláďte do úst.
- Nepoužívajte výrobok pre priemyselné, zdravotnícke alebo výrobné účely.
- V prípade že je výrobok prevážaný pri teplote nižšej od nuly, pred použitím ho treba nechať voľne zohriať v teplej miestnosti (+16-25 °C) v trvaní 3 hodiny.
- Výrobok treba vypnúť v prípadoch keď sa nebude používať dlhú čas.
- Nepoužívajte výrobok počas jazdy motorovým vozidlom a v prípadoch keď to priťahuje pozornosť vodičovi; tiež v prípadoch keď je vypajanie výrobku určené podľa zákona.

Podrobnejšia informácia o oprávnených servisných strediskách Defender je dostupná na [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com)

Vyrobeno v Číne.

## SWE Trådlöst headset

### Försäkran om överensstämmelse

Anordningens funktion kan påverkas av statiska, elektriska eller högfrekventa fält (radioutrustning, mobiltelefoner, mikrovågor, elektrostatiska urladdningar). Om störningar uppstår öka avståndet från anordningen som orsakar störningar.

### Not om miljöskydd

Efter implementeringen av EU direktiv 2002/96/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande: Elektriska och elektroniska apparater får inte avyttras med hushållsavfall. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

### Regler och villkor för säker och effektiv användning av produkten

#### Säkerhetsåtgärder:

- Använd produkten erbart för avsett ändamål.
- Ta inte isär produkten. Den innehåller inga delar, som man själv kan reparera. För underhåll och utbyte av en defekt produkt kontakta vänligen företaget-återförsäljaren eller ett auktoriserat Defenr servicecenter. När du tar emot produkten, kontrollera dess integritet och att den är i sin förpackningsobjektint.
- Produkten är inte till för barn under 3 år. Den kan innehålla små delar.
- Låt ingen fukt komma på och in i produkten. Sätt inte ner produkten i vätskor.
- Utställ inte produkten för vibrationer och mekaniska påfrestningar som kan leda till mekaniska skador på produkten. Ingen garanti ges för produkter som fått mekaniska skador.
- Använd inte produkten om den har synliga skador. Använd inte en uppenbart defekt produkt.
- Använd inte produkten vid temperaturer under eller över de rekommenderade värdena (se användarhandboken), vid kondenserad fukt och i aggressiva miljöer.
- Ta inte i munnen.
- Använd inte produkten i industriella och medicinska ändamål.
- Om produkten har transporterats vid låga temperaturer, låt den värmas upp i ett varmt rum (+16-25 ° C) under 3 timmar.
- Stäng av anordningen varje gång, om du inte tänker använda den under en lång tid.
- Använd inte anordningen medan du kör, om anordningen är störande, liksom i de fall då anordningen ska stängas av enligt lagen.

Mer information om auktoriserade Defender servicecenter finns på [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com)

Tilberkad i Kina.

## TR Kablosuz aksesuar

### Uygunluk Beyanı

Çihazların çalışması güçlü statik, elektrikli veya yüksek frekans alanlarından (radyo kuruluşları, cep telefonları, mikrodalgalar, elektrostatik yük boşalmaları) etkilenebilir. Bu durumda, cihazları, analizte sebep olacak şekilde bu alanlarla (çihazlar) arasındaki mesafeyi artırmayı deneyin.

### Pillerin, elektronik ve elektrikli ekipmanların bertaraf edilmesi

Ürün, ürünün pilleri veya ambalajı üzerindeki bu işaret, evsel atıklarla birlikte bertaraf edilemez. Pilleri, elektrikli ve elektronik cihazları toplayıp geri dönüşüme gönderen uygun bir firma tarafından toplanmalıdır.

### Ürünün güvenli ve evrimli kullanımına yönelik konul ve şartlar

#### Kullanım önerileri:

- Ürünü yalnızca kullanım amaçna uygun bir şekilde kullanın.
- Ürünü söküp parçalara ayırmayın. Bu üründen tamir edilebilir parçalar bulunmamaktadır. Bozulan bir parçanın bakımı veya yenisiyle değiştirilmesi gerektiğinde bayiye ya da yetkili Defender hizmet merkezine başvurun. Ürünü alırken sağlam olduğundan ve ürün içinde gevşek parça olmadıgından emin olun.
- yaşındaki çocukların ulaşamayacağı yerde muhafaza edin. Yutma riski olabilir.
- Nemden uzak tutun. Ürünün sıvıyla temasından sakının.
- Üründe mekanik hasara sebep olabilecek titreşimlerden ve mekanik basıncıtan uzak tutun. Mekanik hasar garantisi kapsamında değildir.
- Görsel hasar durumunda ürünü kullanmayın. Ürün gözte görülrük şekilde hasarı ise ürünü kullanmayın.
- Ürünü nemli, buharlı ve benzeri uygunsuz ortamlarda tavsiye edilen sıcaklıkları altında veya yukarısında kullanmayın.
- Ürünü ağzınıza sokmayın.
- Ürünü endüstriyel, medikal veya üretim amaçlarıyla kullanmayın.
- Ürün sevkiyatının sıfırn altında sıcaklıklarda yapılması durumunda, ürün çalıştırmadan önce 3 saat süreyle ilık bir ortamda (+16-25°C veya 60-77°F) muhafaza edilmelidir.
- Ürünü uzun süre kullanmayacasanız kapalı tutunuz.
- Dikkatliyi dağıtıyorsa ürünü araç kullanırken ve kasunen kapalı tutmanız gereken diğer durumlarda kullanmayın.

Yetkili Defender hizmet merkezleri hakkında ayrıntılı bilgi için web sitemizi ziyaret edin: [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com)

İmalat yeri Çin.

## UKR Бездротова гарнітура

### Дeклapация відповідності

Ha функціонування пристрою (пристроїв) можуть впливати статичні, електричні або високочастотні поля (радіоаппаратура, мобільні телефони, мікрохвильові печі, електростатичні розряди, тощо). У випадку виникнення такого впливу збільште відстань від його джерела.

### Утилізація батарейок, електричного і електронного устаткування

Ця позначка на виробі, батарейках до виробу або упаковки позначає, що виріб не можна утилізувати з побутовими відходами. Він повинен бути доставлений в місце по збору та утилізації батарейок, електричного та електронного устаткування.

### Правила та умови безпечного та ефективного використання товару

#### Запобіжні засоби:

- Використовувати товар тільки за прямим призначенням.
- Не розбирати. Даний пристрій не містить частин, що підлягають самостійному ремонту. Щодо обслуговування та заміни несправного виробу звертайтеся до фірми-продавця або в авторизований сервісний центр Defender. Під час приймання товару зверніться в його цілісності та відсутності всередині предмета, що вільно переміщуються.
- Не передбачений для дітей віком до 3-х років. Може містити дрібні деталі.
- Запобігайте попаданню вологи на виріб або всередину виробу. Не закруйте виріб в рідину.
- Запобігайте впливу на виріб вібрації та механічних навантажень, що можуть привести до uszkodження виробу. Гарантія не надається на виріб, що має механічні пошкодження.
- Не користуйтеся виробом, якщо він пошкоджений.
- Не використовувати при температурі вище або нижче тої, що рекомендується в інструкції користувача, при виникненні конденсованої вологи, а також в агресивному середовищі.
- Не брати до рота.
- Не використовувати виріб за промисловим, медичним або виробничим призначенням.
- Якщо виріб транспортується при температурі нижче 0 °C, то перед початком експлуатації потрібно випирити виріб при температурі не нижче +16 °C протягом 3-х годин.
- Внимайте пристрій кожного разу, якщо планується не використовувати його протягом довгопривалного періоду.
- Не використовуйте пристрій під час управління транспортним засобом, якщо це відволікає увагу, а також у випадках, коли відключення пристрою передбачене законодавством.

Більш детальна інформація щодо авторизованих сервісних центрів Defender доступна на сайті [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com)

**Приміщення** — пристрій для відтворення звуку

Термін придатності необмежений.
Гарантійний термін: 6 місяців.
Не потребує спеціальних умов зберігання.
Перелік авторизованих сервісних центрів дається на сайті Defender: [http://ua.defender-global.com/places/buy\\_list/service](http://ua.defender-global.com/places/buy_list/service)

Зроблено в Китаї.

## UZB Simsiz garnitura

### Muvofiqlik deklaratsiyasi

Qurilma (qurilmalar) ishlabshisha statik, elektrik yoki yuqorichastotali maydon (radioapparatura, mobil telefonlar, mikrotoʻlqinli pechlar, elektrostatik razryadlar) taʼsir etishi mumkin. Shovqinlar yuzaga kelganda bunı yuzaga kelınuvchi qurılımadan masofanı kattalashtırın.

### Batareyka, elektrk va elektron uskunalarını utılızatsiyası qılısh

Mahsulotdagi, mahsulot ichida boʻlgan batareykadagi yoki qadoqdagi ushbu belgi mahsulot mahiy chiqindilar bilan bogʻalida utılızatsiyası qılınmasligını bildiradi. U batareyka, elektr va elektron uskunalarını yigʻish va utılızatsiyası bilan shugʻullanuvchi kompaniyaga yetkazılısh lozim

### Oldini olish choraları:

- Mahsulotni oʻzini maqsadida ishlatilish
- Qismlarga boʻlinmasin. Masluri buyum mustaqil taʼmiratishı mumkin boʻlgan qismlarga ega emas. Xızmat koʻrsatish va nosoz buyumni almashtırish masalasida firma-sotuvchi yoki Defender xızmat koʻrsatish markaziga murojaat etilish. Mahsulotni qabul qilishda uning butunligi va ichida erkin harakatlanadigan buyumlar yoʻqoligıga ishonch hosil qilish.
- 3 yoshgacha boʻlgan bolalarga moʻljallanmagan. Mayda buyumlarga ega boʻlishı mumkin.
- Buyumga va uning ichiga namlikni kınshıga yoʻl qoʻyılmasın. Suvuqlik ichıga buyum tushılmasın
- Buyumni mexanik shıkastlanishga olib keladigan vibratsiya va mexanik zoʻriqishlarga yoʻl qoʻyılmasın. Mexanik shıkastlanishlar yuzaga kelganda mahsulotga hech qanday kafolat berilmaydi
- Buyumda koʻrinuvchi shıkastlanishlar yuzaga kelganda ishlatılmasın. Oldından maʼlum boʻlgan nosoz qurılımdan foydalanılmasın.
- Kondensatsiyalangan namlik, xamda salbiy muhit yuzaga kelganda tavsiya etilgan haroratdan past yoki yuqori darajada ishlatılmasın.
- Ogʻiz boʻshligıga olinmasın.
- Buyumni sanoat, tibbiyot yoki ishlab chiqarish maqsadida ishlatılmasın.
- Agar mahsulotni tashlıshı manfiy haroratda olib borilgan boʻlsa, u holda mahsulotni ishlatıshdan avval unı iliq binoda (+16-25 °C) 3 soat davomida ısıtish kerak.
- Qurilmalı ancha vaqtga ishlatılmasligı rejalashtırıluyotganda, unı ochirib qoʻyish lozim.
- Agar qurilma transport vosıtaları boshqarılıshda diqqatni chalgıtasa, xamda qorunchilik tomonidan ochirish koʻzda tutılmasın undan foydalanılmasın.

Rasmiy xızmat markazları haqida batafıl maʼlumot [www.defender-global.com](http://www.defender-global.com) da mavjud.

Xızmatda ishlab chiqarilgan.